

1860-06-19

AFSENDER

Elisabeth Jerichau Baumann

MODTAGER

Jens Adolf Jerichau

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Afsendersted:

London

Modtagersted:

København

Omtalte personer:

Mariane af Mecklenburg-Strelitz

Dominic Paul Colnaghi

George Dasent

Marianne Margaret Egerton

Carl Joachim Hambro

Line Jerichau

Marie Jerichau

Helga Læssøe

Arkivplacering:

Det Kongelige Bibliotek

DOKUMENTINDHOLD

Elisabeth Jerichau Baumann skriver og fortæller, at den veksel, hun havde forventet at kunne sende hjem, først bliver sendt senere. Hun har nu udstillet Britannia hos kunsthandleren Colnaghi og forventer sig meget af det. Lady Alford vil forsøge at vække interesse for maleriet, og George Dasent har lovet at skrive om billedet i The Times.

Derudover agter hun at rejse til Manchester, inden turen går hjem til København, men modtager hun en større portrætbestilling, som der er mulighed for, så bliver hendes hjemrejse udsat.

TRANSSKRIFTION

62 Russelsquare

den 19de Juni

1860

Min elskede Adolf!

Jeg skriver i al Hast kun nogle Ord til Dig i dag, da Posten gaaer om en halv Time og Du ellers endnu en Dag længere vilde vente, og maaskee ængste Dig for min Skyld, da Du nu troer mig paa Vejen Hjem. Jeg havde tøvet til idag, for med det samme at sende Dig en Vexel men Pengene som bleve mig lovede idag udebleve, og vil ikke blive betalte førend paa Lørdag, saa baade jeg og Du maae have Taalmod. Inderlig Tak for begge Dine saa kjærlige Breve! Hvilken Sorg med Læssøes lille Helga¹ jeg er uhyre bedrøvet paa deres Vegne! Gud skee lovet at Vores Børn alle er vel! Med Gud's Hjælp er jeg hos Jer paa Tirsdag 8 Dage. Søndag reiser jeg herfra til Manchester. Men idag var der Forespørgsmaal paa et Portrait som naar det bliver til, vil indbringe 50, 100, eller 150 Guineer efter som man bestemmer sig til Brystbillede Knæstykke eller heel Figur. Bliver dette til saa bliver jeg endnu 14 Dage længere borte. Men jeg vil ønske der bliver ikke noget af det] thi jeg længes hjem. Alt gaaer upperligt. Britania² er udstillet hos Colnaghi³ Hertuginde af Mekl: Strelitz⁴ som jeg saa idag vil interessere sig for Billedet. Dassent⁵ skrive derom i Times. Lady Alford⁶ har besøgt mig og jeg har idag haft Lunch hos hende, hun vil protagere mig i London og os i Rom i Vinter. Lev vel nu! Gud signe Dig og Børnene vær glad

Din trofaste Elisabeth

Lady Alford er en herlig begavet Dame med stor Konstnertalent, hun vil see Din Jæger⁷ hos Hambro⁸ og interesserer sig noget for andre Arbeider. Kyss Børnene! Hils Line⁹.

Blomsterne til Marie¹⁰ er vissnede Du maae putte nogen andre i hendes

Brev fra mig.

¹ Helga Læssøe

² I 1860 medbragte kunstneren et maleri med titlen Britannia. Der er sandsynligvis tale om billedet, der i dag findes på KUNSTEN, Museum of Modern Art, med den noget senere datering af 1873.

³ Dominic Paul Colnaghi

⁴ Mariane af Mecklenburg-Strelitz

⁵ George Dasent

⁶ Marianne Margaret Egerton

⁷ Formentlig Jens Adolf Jerichaus Panterjægeren, som C.J. Hambro bestilte en replik af i marmor i 1851-52.

⁸ Carl Joachim Hambro

⁹ Line Jerichau

¹⁰ Marie Jerichau

62 Ruppelsquare
den 11 de Jun.
1860

Min elskede Adelf!

Jeg skriver i al Hast kun
nogle Ord til Dig idag, da
Porten gaar om en halv
Time og Du ellers end na
end Dag længere vilde
vente, og maaskee angste
Dig for min Skyld, da Du
nu troer mig paa Gjen
kjern. Jeg havde tøvst
til idag, for med det sin
at sende Dig en Brev
men Plagene som bleve
mig lovede ^{idag} at blive, og
vil ikke blive betalte
før end paa Lørdag, saa
baade jeg og Du maa
have Trøst.

Den 11 de Jun.
1860
Jeg skriver i al Hast kun
nogle Ord til Dig idag, da
Porten gaar om en halv
Time og Du ellers end na
end Dag længere vilde
vente, og maaskee angste
Dig for min Skyld, da Du
nu troer mig paa Gjen
kjern. Jeg havde tøvst
til idag, for med det sin
at sende Dig en Brev
men Plagene som bleve
mig lovede ^{idag} at blive, og
vil ikke blive betalte
før end paa Lørdag, saa
baade jeg og Du maa
have Trøst.

10
 Dørlig Tak for begge Breve
 og de givlige Breve. Hilsen
 med Læbe til alle. Jeg
 er ude af bedst, et par
 Gens. Væge! Gud skal lovet
 at Jeres Bøn alle er vel!
 Med Gud's Hjælp er jeg her
 for på Tirsdag & Onsdag. Inden
 rejser jeg herfor til Mandag.
 Men idag var der foretogene
 på et Postkøst som var
 det bliver til, vi vil bringe
 50, 100, eller 150 Guineer
 efter som man bestemmer
 til Bøstbilleder Knæbillede eller
 fuld Figur. Blevet vilde de
 en bliver jeg inden 14 Dage
 længere borte. Men jeg vil tænke
 der bliver alle udsat af it i
 længere hjem. Alt gæser udsat
 Briten er indstillet på at
 Høstgæder af Mehl: Ivelty er
 jeg ude idag vil interessere mig for
 Billedet. Døst skrive dem i Time
 Lidt efter her bedst mig og Blev